



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

P.O. Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

**The North American, Central American and Caribbean Athletic Association**

(Approved by the NACAC Congress held in August 2005 in Helsinki, Finland and further amended at Congresses held in San Juan, Puerto Rico in July 2007, Osaka, Japan in August 2007, and Moscow, Russia in August 2013)

**Rule 1 — Title**

1. In conformity with Article 9 of the Constitution of the International Association of Athletics Federations (the IAAF), THE NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETIC ASSOCIATION (the Association) has been constituted on 10 December 1988 at the Teatro del Patio in San Juan, Puerto Rico.

2. The Association constitutes one of the six Area Associations of the IAAF.

**Rule 2 — Composition of the Association**

1. The Association includes all those National Governing Bodies for athletics within the North and Central American and the Caribbean (NACAC or the Area) that are recognized as Members in good standing by the IAAF.

2. The Association may grant Associate Member status to governing bodies for territories within the Area, which territories are not recognized as Members by the IAAF.

**La Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

(Aprobada por el Congreso de NACAC celebrada en agosto de 2005 en Helsinki, Finlandia y enmendada en congresos celebrados en San Juan, Puerto Rico en julio de 2007, Osaka, Japón en agosto de 2007 y Moscú, Rusia en agosto de 2013)

**Regla 1 – Título**

1. De conformidad con el artículo 9 de la Constitución de la Asociación Internacional de Federaciones de Atletismo (IAAF), LA ASOCIACION DE ATLETISMO DE NORTEAMERICA, CENTROAMERICA Y EL CARIBE (la Asociación), fue constituida el 10 de diciembre en 1988 en el Teatro del Patio en San Juan, Puerto Rico.

2. La Asociación constituye una de las seis asociaciones de área de la IAAF.

**Regla 2: Composición de la Asociación**

1. La asociación incluye todos aquellos organismos rectores que rigen el atletismo en Norteamérica, Centroamérica y el Caribe (NACAC) que son reconocidos como miembros en cumplimiento de las reglas por la IAAF.

2. La Asociación podrá conceder la condición de miembro asociado a territorios dentro del área, territorios que no son reconocidos como miembros de la IAAF.



## NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION

### Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<b>Rule 3 — Aims</b>	<b>Regla 3: Objetivos</b>
<p>1. To represent the IAAF within the Area and assure that its purposes and its programs are widely disseminated and respected by all its Members.</p>	<p>1. Para representar la IAAF dentro del área y asegurar que sus propósitos y sus programas son ampliamente difundidos y respetados por todos sus miembros.</p>
<p>2. To promote the sport of Athletics and its ethical values as an educational subject and life affirming and life enhancing activity.</p>	<p>2. Para promover el deporte del atletismo y sus valores éticos como un tema educativo y afirmación de la vida y mejorar la actividad de la vida.</p>
<p>3. To encourage participation in Athletics at all levels throughout the Area regardless of age, gender or race.</p>	<p>3. Para fomentar la participación en atletismo en todos los niveles en toda la zona sin importar edad, género o raza.</p>
<p>4. To strive to ensure that no gender, race, religious, political or other kind of unfair discrimination exists, continues to exist, or is allowed to develop in Athletics in any form, and that all may participate in Athletics regardless of their gender, race, religious or political views or any other irrelevant factor.</p>	<p>4. Para esforzarse y asegurarse que ningún género, raza, religión, política o de otro tipo de discriminación injusta exista, continúa existiendo, o se le permita desarrollar en el atletismo en cualquier forma y que todos puedan participar en atletismo, independientemente de su género, raza, opiniones religiosas o políticas o cualquier otro factor irrelevante.</p>
<p>5. To develop and maintain friendly and loyal cooperation between all its Members for the promotion and development of athletics.</p>	<p>5. Para desarrollar y mantener una cooperación amistosa y leal entre todos sus miembros para la promoción y desarrollo del Atletismo.</p>
<p>6. To support the IAAF's objective of promoting fair play in sport, in particular, playing a leading role in the fight against doping both within Athletics and externally in the wider sporting community.</p>	<p>6. Para apoyar el objetivo de la IAAF de promover el juego limpio en el deporte, en particular, desempeñando un papel protagónico en la lucha contra el dopaje dentro de atletismo y externamente en la comunidad deportiva más amplio.</p>
<p>7. To coordinate such activities within the Area as the Congress may designate to the Association and to do so in a manner that respects the jurisdiction of its members and</p>	<p>7. Para coordinar actividades dentro del área como el Congreso podrá designar a la asociación y hacerlo de una manera que respete la jurisdicción de sus miembros y se</p>



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>conforms to the Constitutional Rules of the IAAF.</p> <p>8. To provide its Members with a forum where they may freely express their concerns and seek amicable means to further the development of athletics within their respective countries and throughout the Area.</p> <p>9. To foster and support the dissemination of technical, medical, logistical, financial, statistical, or other information and material such as will benefit the development of athletics throughout the Area.</p> <p>10. To decide any dispute that may arise between Members, if called upon to do so.</p> <p>11. To foster and develop links with other International and Area Federations, National Governments and Non-Governmental Organizations in order to promote the interests of sport in general and Athletics in particular, at all levels throughout the world.</p> <p>12. To organize and promote Area Championships and any other athletics championships, competition or event the Congress considers would be desirable.</p> <p><b>Rule 4 — Congress</b></p> <p>1. General Regulation  A. Congresses of the Association, both ordinary and extraordinary, will comprise the members of the Association’s Council and the delegates of the Association.</p>	<p>ajuste a las normas constitucionales de la IAAF.</p> <p>8. Para proporcionar a sus miembros un foro donde pueden libremente expresar sus preocupaciones y buscar medios amistosos para contribuir al desarrollo del atletismo en sus respectivos países y en toda el área.</p> <p>9. Para fomentar y apoyar la difusión de información técnica, médica, logística, financiera, estadística u otra y material como se beneficiará el desarrollo del atletismo en toda el área.</p> <p>10. Para decidir cualquier disputa que pueda surgir entre los miembros, si así lo requiere la situación.</p> <p>11. Para fomentar y desarrollar vínculos con otras Federaciones Internacionales y Confederaciones de área, los gobiernos nacionales y organizaciones no gubernamentales con el fin de promover a los intereses del deporte en general, en particular, en todos los niveles en todo el mundo.</p> <p>12. Para organizar y promover los Campeonatos del área y cualquier otros campeonatos de atletismo, competición o evento que el Congreso considera que sería deseable.</p> <p><b>Regla 4 – Congreso</b></p> <p>1. Reglamentos generales  A. Congreso de la asociación, tanto ordinaria como extraordinaria, estará formada por los miembros del Consejo de la Asociación y los delegados de la Asociación.</p>
--	---



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>B. An ordinary Congress will take place every other year in the odd year at a date and place to be announced at least one year in advance. Congresses, in which elections are held, pursuant to Rule 4.1.1, shall take place prior to the IAAF Congress in the same year.</p> <p>C. Invitations to attend the Congress will be addressed to the Secretariat of each Member by the Secretary at least 120 days before the date of the Congress. The invitation will be accompanied by a preliminary agenda.</p> <p>D. Propositions of any kind submitted by Members must reach the Secretary of the Association at least 60 days before the date of the Congress.</p> <p>E. The final agenda, together with all documentation (reports, accounts, balance sheets, budgets, proposals, etc.) for the Congress will be sent to the Secretariat of each Member, by E-mail at least 30 days before the date of Congress.</p> <p>F. The President of the Council of the Association or, in his absence, the Vice President of the Council shall preside at Congress.</p> <p>G. The Rules of the IAAF applicable to the IAAF Congress shall govern the Congress of the Association.</p> <p>H. The business of each ordinary Congress shall include the following items:</p> <p>i. Report of the President</p>	<p>B. Un Congreso ordinario se celebrará cada dos años en el año nones en un lugar y fecha que se anunciará al menos con un año de antelación. Congresos, en el que las elecciones son llevadas a cabo de acuerdo a la regla 4.1.1, tendrá lugar antes del Congreso de la IAAF en el mismo año.</p> <p>C. Las convocatorias para asistir al Congreso se enviarán a la Secretaría de cada miembro por el Secretario al menos 120 días antes de la fecha del Congreso. La convocatoria se acompañara de una agenda preliminar.</p> <p>D. Propuestas de cualquier tipo presentadas por miembros deben llegar al secretario de la Asociación al menos 60 días antes de la fecha del Congreso.</p> <p>E. La agenda final, junto con toda la documentación (informes, cuentas, balances, presupuestos, propuestas, etc.) para el Congreso se enviará a la Secretaría de cada miembro, por correo electrónico por lo menos 30 días antes de la fecha del Congreso.</p> <p>F. El Presidente del Consejo de la Asociación o, en su ausencia, el Vicepresidente del Consejo presidirá en el Congreso.</p> <p>G. Las reglas de la IAAF aplicables al Congreso de la IAAF se regirán por el Congreso de la asociación.</p> <p>H. La orden del día de cada congreso ordinario deberá incluir los siguientes elementos:</p> <p>i. Informe del Presidente</p>
---	--



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<ul style="list-style-type: none"> <li>ii. Report of the Treasurer</li> <li>iii. Approval of the Reports, Accounts, Balance Sheets, etc., for the past two accounting periods.</li> <li>iv. Proposals of the Council</li> <li>v. Proposals of Members</li> <li>vi. Constitutional and technical matters to be considered at, or brought to the attention of, an IAAF Congress Calendar for the following year (s)</li> <li>vii. Date and place of next Congress</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ii. Informe de la representante de zona</li> <li>iii Informe del Tesorero</li> <li>iv. Aprobación de los informes, cuentas, balances, etc., en los últimos dos periodos contables.</li> <li>v. Propuestas del Consejo</li> <li>vi. Propuestas de los miembros</li> <li>vii. Asuntos Constitucionales y técnicos a considerar o que hayan sido traídos a nuestra atención, más el calendario del congreso de la IAAF para el año siguiente.</li> <li>viii. Fecha y lugar del próximo Congreso</li> </ul>
<p>I. The following additional items shall be dealt with at those ordinary congresses which are held in the year of the even-numbered IAAF Congresses.</p>	<p>I. Los siguientes elementos adicionales se sustanciará en esos congresos ordinarios que se celebran en el año de los congresos de IAAF impares.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>i. Elections <ul style="list-style-type: none"> <li>a. President/IAAF Area Representative</li> <li>b. Vice President</li> <li>c. Treasurer</li> <li>d. 4 members of the Council</li> <li>e. The chairman and members of any permanent Commission that the Congress may decide to establish</li> <li>f. Additional members of the Council, if their election is necessary to assure that no less than 20% of the Council members shall be women</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>i. Elecciones <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Presidente/Representante del área en la IAAF</li> <li>b. Vicepresidente</li> <li>c. Tesorero</li> <li>d. 4 miembros del Consejo</li> <li>e. El Presidente y los miembros de una Comisión permanente que el Congreso pueda decidir establecer</li> <li>f. Adicionales miembros del Consejo, si su elección es necesaria para asegurar que no menos del 20% de los miembros del Consejo serán las mujeres</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ii. Constitutional amendments</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ii. Enmiendas constitucionales</li> </ul>
<p>J. Each ordinary Congress will incorporate in its agenda the Area Calendar for the next two years.</p>	<p>J. Cada congreso ordinario va a incorporar en su agenda el calendario del área para los próximos dos años.</p>
<p>K. An extraordinary Congress will be called by the President whenever so requested by ten or more Members or by the Council. Notice of</p>	<p>K. Un Congreso extraordinario será convocado por el Presidente cuando así se le solicita por diez o más miembros o por el</p>



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>said Congress shall be circularized at least 60 days prior to the date of the meeting.</p>	<p>Consejo. Aviso de dicho Congreso deberá ser circularizado por lo menos 60 días antes de la fecha de la reunión.</p>
<p>2. Delegates qualified to attend Congress</p>	<p>2. Delegados calificados para participar en Congreso</p>
<p>A. Each Member shall have the right to be represented by a maximum of three delegates, who must be affiliated to the Member that they represent. Members must certify the names of their delegates to the Secretary prior to the commencement of the Congress meeting. A delegate shall represent only one Member.</p>	<p>A. Cada miembro tendrá derecho a ser representado por un máximo de tres delegados, que deben estar afiliado al miembro que representan. Los miembros deben certificar los nombres de sus delegados al Secretario antes del comienzo de la reunión del Congreso. Un delegado representará a sólo un miembro.</p>
<p>B. Only Members who are not currently suspended by the IAAF and have paid their NACAC subscription for the current year may take part in any Congress.</p>	<p>B. Sólo miembros que no están actualmente suspendidos por la IAAF y han pagado su cuota a NACAC para el presente año podrán participar en los Congresos.</p>
<p>3. Voting power of Members Each Member shall have one vote.</p>	<p>3. Voto de los miembros Cada miembro tendrá un voto.</p>
<p>4. Quorum A quorum of any meeting shall comprise 12 Members. Proxy voting is not permitted.</p>	<p>4. Quórum Un quórum de cualquier reunión constará de 12 miembros. No se permite la votación por delegación.</p>
<p>5. Scrutineers At any Congress where the need arises, three scrutineers will be appointed from among the delegates to determine the result of any ballot.</p>	<p>5. Comité de Escrutinio En cualquier Congreso en donde surja la necesidad, tres delegados serán designados miembros del Comité de Escrutinio para determinar el resultado de cualquier votación.</p>
<p>6. Minutes of Congress</p>	<p>6. Actas del Congreso</p>
<p>A. The minutes shall be sent to the Secretariat of each Member and to members of the Council by the Secretary within 30 days of the conclusion of the Congress.</p>	<p>A. Las actas se enviarán a la Secretaría de cada miembro y a los miembros del Consejo por el Secretario dentro de 30 días de la conclusión del Congreso.</p>



## NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION

### Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>B. Any request for correction thereto must be received within 60 days following the issue of the minutes. Any case of dispute arising from the minutes will be decided by the Council.</p>	<p>B. Cualquier solicitud de corrección correspondiente debe recibirse dentro de 60 días siguientes a la situación de las actas. Cualquier caso de litigio derivado de las actas se decidirá por el Consejo.</p>
<p>7. Organization of Congress</p>	<p>7. Organización del Congreso</p>
<p>A. The Organizing Member is responsible for the technical organization (place of meeting, accommodation, equipment, etc.) of the Congress.</p>	<p>A. El miembro organizador miembro es responsable por la organización técnica (lugar de reunión, alojamiento, equipamiento, etc.) del Congreso.</p>
<p>B. The Organizing Member will defray only the expenses of organizing the Congress.</p>	<p>B. La miembro organizador sufragará solamente los gastos de organización del Congreso.</p>
<p>C. Expenses of delegates of Members (including transportation, lodging and incidental costs) will be the responsibility of those Members.</p>	<p>C. Los gastos de los delegados de los miembros (incluyendo los costos de transporte, alojamiento e incidentales) será responsabilidad de los miembros.</p>
<p><b>Rule 5 — Votes and Elections</b></p>	<p><b>Regla 5 – Votos y elecciones</b></p>
<p>1. Rules for voting</p>	<p>1. Reglas para la votación</p>
<p>A. All decisions shall be made according to the majority of votes except that amendments to these Rules must obtain two-thirds of the votes cast, and such two-thirds must also represent at least one half of the total membership.</p>	<p>A. Todas las decisiones se efectuará según la mayoría de votos, salvo que enmiendas a estas reglas deben obtener dos tercios de los votos emitidos, y esos dos tercios también debe representar al menos la mitad de los miembros.</p>
<p>B. In the event of a tie, the proposition will be considered as rejected.</p>	<p>B. En caso de empate, la proposición será considerada como rechazado.</p>
<p>2. Procedure for Elections</p>	<p>2. Procedimiento para las elecciones</p>
<p>A. Elections will be by ballot. Elections will require an absolute majority of the votes cast on the first round and a simple majority on the</p>	<p>A. Las elecciones serán por votación. Las mismas requerirán una mayoría absoluta de los votos emitidos en la primera ronda y una</p>



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>second round (absolute majority equals half the votes plus one).</p> <p>B. Votes will not be considered as valid if they include names other than the candidates, contain more or fewer names than the vacant places, or bear any marks permitting the recognition of the voter.</p> <p>C. After each ballot, the President shall announce the results of the ballot with the number of votes cast. The signed scrutineers' sheet shall be preserved. The actual ballots shall be destroyed immediately after the closing of the respective meeting of Congress, except where the results are challenged. Any such protest must be made in writing and presented to the President before the close of the respective meeting of Congress.</p> <p><b>Rule 6 — Administration of the North American, Central American and Caribbean Association</b></p> <p>1. Council The affairs of the Association shall be overseen by a body to be known as the Council, and shall be presided over by the President.</p> <p>A. The Council shall consist of:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>i. President, who shall also serve as IAAF Area Representative</li><li>ii. Vice President</li><li>iii. Treasurer</li><li>iv. Four other members: one from North America (United States of America and Canada), one from Central</li></ol>	<p>mayoría simple en la segunda ronda (mayoría absoluta es igual a la mitad de las votos más uno).</p> <p>B. Votos, no se considerarán válidos si incluyen nombres que no sean de los candidatos o contienen nombres más o menos que los lugares vacantes o tener alguna marca que permita el reconocimiento de los votantes.</p> <p>C. Después de cada votación, el Presidente proclamará los resultados de la votación con el número de votos emitidos. Hoja de los Comisarios firmado debe ser preservada. Los votos reales serán destruidos inmediatamente después del cierre de la reunión respectiva del Congreso, salvo que sean impugnados los resultados. Cualquier tal protesta debe ser hecha por escrito y presentada al Presidente antes del cierre de la respectiva reunión del Congreso.</p> <p><b>Artículo 6: Administración de la Asociación Norteamericana, Centroamericana y del Caribe</b></p> <p>1. El Consejo Los asuntos de la Asociación deberán ser supervisados por un organismo conocido como el Consejo y serán presididos por el Presidente.</p> <p>A. El Consejo estará integrado por:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>i. Presidente, que también servirá como representante de área ante la IAAF</li><li>ii. Vicepresidente</li><li>iii. El Tesorero</li><li>iv. Cuatro otros miembros: uno de Norteamérica (Estados Unidos y Canadá), uno de Centroamérica,</li></ol>
--	---





**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>America, one from the Caribbean and one additional member. For the purposes of this Association, Mexico is considered a part of Central America and Bermuda is considered a part of the Caribbean.</p> <p>v. The IAAF President who shall be an ex-officio member of the Council.</p> <p>vi. Any IAAF Council member from the Area who is not elected to one of the above offices. All such IAAF Council members shall be ex-officio members of the Council.</p> <p>vii. The Immediate Past President of the Association.</p> <p>viii. Any additional members that may be necessary to assure that at least 20% of Council members shall be women. A special vote may be held for this purpose, if necessary.</p> <p>B. A Secretary shall be appointed by the President. He shall have no vote but shall attend all meetings of the Council and Congress.</p> <p>C. No two members of the Council shall be from the same Member.</p> <p>D. No member of the Council shall simultaneously hold more than one of the positions listed in Rule 6.1.A.</p> <p>E. A quorum shall comprise four elected members, of whom no less than two shall be officers.</p> <p>F. The Council shall meet at least once a year and, additionally, when considered necessary</p>	<p>uno del Caribe y un miembro adicional. Para los fines de esta asociación, México se considera parte de América Central y Bermuda se considera parte del Caribe.</p> <p>v. El Presidente de la IAAF que será un miembro ex-officio del Consejo.</p> <p>vi. Cualquier miembro del Consejo del área que no se elige a una de las oficinas anteriores. Todos esos miembros de Consejo de la IAAF serán miembros ex-officio del Consejo.</p> <p>vii. El pasado Presidente inmediato de la Asociación.</p> <p>viii. Cualquier miembro adicional que sean necesarios para asegurar que al menos el 20% de los miembros del Consejo serán mujeres. Podrá realizarse una votación especial para este propósito, si es necesario.</p> <p>B. El Secretario será nombrado por el Presidente. Sin derecho a voto pero deberá asistir a todas las reuniones del Consejo y del Congreso.</p> <p>C. No dos miembros del Consejo serán de la misma Federación.</p> <p>D. Ningún miembro del Consejo desempeñará simultáneamente más de uno de los puestos mencionados en la regla 6.1.A.</p> <p>E. Un quórum constará de cuatro miembros electos, de los cuales no menos de dos serán oficiales.</p> <p>F. El Consejo se reunirá al menos una vez al año y, además, cuando se considere</p>
--	---



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>by the President or upon the request of a minimum of three members of the Council.</p> <p>G. Meetings of the Council shall be attended only by members and such additional persons as the President, with the consent of the Council, may invite to attend in a consultative capacity. These latter shall not have the right to vote. In addition, all meetings of the Council shall be attended by the Secretary.</p> <p>H. Terms of office and Vacancies</p> <p>i. The term of office for the Council shall be four years and shall coincide with the terms of office of elected members of the IAAF Council. There is no limit to the number of terms that any individual may serve.</p> <p>ii. Any vacant positions other than the position of an ex officio member or the President shall be temporarily filled by decision of the Council and the Members shall be informed accordingly. At the next ordinary Congress, there shall be an election for the position.</p> <p>iii. Any vacancy for the position of President/Area Representative shall be filled within three months. The Council shall call for an extraordinary Congress for this purpose unless an ordinary Congress has been or can be scheduled to be held at a time that falls within the required three-month period.</p> <p>I. Nominations of candidates for election as President, Vice President, Treasurer or Member of the Council must be made by Members and received by the Secretary at least 60 days before the date of the</p>	<p>necesario el Presidente o a petición de un mínimo de tres miembros del Consejo.</p> <p>G. A las reuniones del Consejo deberán asistir sólo miembros y otras personas podrán ser invitadas por el Presidente, con el consentimiento del Consejo. Estos últimos no tendrán derecho a voto. Además, todas las reuniones del Consejo deberá asistir el Secretario.</p> <p>H. Términos de posiciones y vacantes</p> <p>i. El mandato del Consejo será de cuatro años y deberá coincidir con el mandato de los miembros electos del Consejo de la IAAF. No hay límite al número de términos que cualquier individuo puede servir.</p> <p>ii. Cualquier puestos vacantes que no sea la posición de miembro ex officio o el Presidente se llenarán temporalmente por decisión del Consejo y los miembros serán informados por consiguiente. En el próximo Congreso ordinario, habrá una elección para el cargo.</p> <p>iii. Cualquier vacante para el puesto de Presidente y Representante del área será llenada dentro de tres meses. El Consejo convocará a un Congreso extraordinario para este propósito a menos que un Congreso ordinario ha sido o puede programarse a realizarse en un momento que cae dentro del período de tres meses requerido.</p> <p>I. Nominaciones de candidatos para Presidente, Vicepresidente, Tesorero o miembro del Consejo deben ser hechas por los miembros y recibidas por el Secretario al menos 60 días antes de la fecha de la</p>
---	--



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>election. If no candidate, or insufficient candidate(s), is/are submitted, nominations may be made from the floor of the Congress.</p> <p>J. Powers and duties of the Council</p> <p>i. To oversee all the administrative, technical and financial affairs of the Association.</p> <p>ii. To maintain relations with the IAAF, with Members of the Association, with other IAAF Area Associations and with other regional groupings within the area.</p> <p>iii. To appoint the members of temporary or 'ad hoc' Commissions or Counselors, to determine their duties and supervise their activities.</p> <p>iv. To make preparations for the Congress and the Calendar meetings of the Association.</p> <p>v. To ensure that decisions made by the IAAF Council and by the Congress of the Association are implemented.</p> <p>vi. To ratify Area records and maintain a register of such records.</p> <p>vii. To facilitate and coordinate the establishment and publication of an Area calendar of International Meetings and National Championships to be held within the Area.</p> <p>viii. In cooperation with the IAAF, to promote a Development Program for the benefit of Members requiring assistance in administration, marketing, anti-doping</p>	<p>elección. Si ningún candidato o suficientes candidatos han sido nominados, las candidaturas podrán realizarse durante el Congreso.</p> <p>J. Atribuciones y deberes del Consejo</p> <p>i. Deberá supervisar todos los asuntos administrativos, técnicos y financieros de la asociación.</p> <p>ii. Mantener relaciones con la IAAF, con miembros de la Asociación, con otras asociaciones del área de la IAAF y con otras agrupaciones regionales dentro del área.</p> <p>iii. Designar a los miembros temporeros 'ad hoc', comisiones o consejeros, para determinar sus funciones y supervisar sus actividades.</p> <p>iv. Hacer los preparativos para el Congreso y las reuniones del calendario de la Asociación.</p> <p>v. Asegurar que se apliquen las decisiones tomadas por el Consejo de la IAAF y por el Congreso de la Asociación.</p> <p>vi. Ratificar los records del área y mantener un registro de dichos records.</p> <p>vii. Facilitar y coordinar el establecimiento y la publicación de un calendario de área de competencias internacionales y campeonatos nacionales que se celebrarán dentro del área.</p> <p>viii. En cooperación con la IAAF, deberá promover un programa de desarrollo en beneficio de los miembros que requieran asistencia en administración, mercadeo,</p>
--	--



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>education, sports medicine, the training of coaches, technical officials, etc.</p> <p>ix. To decide on dates and venues for Association Championships and other competitions that are directly organized by the Association, to ensure the maintenance of proper standards in the organization of such competitions, to control and supervise the technical organization of such competitions, and to make the necessary appointments, including Technical Delegates, for such competitions.</p> <p>x. To determine venues for the various activities of the Association.</p> <p>xi. To determine the location of the Area office.</p> <p>xii. To make such financial arrangements as are appropriate for the various activities of the Association.</p> <p>xiii. To sanction international invitation (permit) meetings within the Area, as provided in IAAF Rule 12-1 (f).</p> <p>xiv. To propose to Congress NACAC Members of Honor and nominees to receive the IAAF Plaque of Merit, both awards being given for meritorious service to the cause of track and field athletics within the Area.</p> <p>xv. To serve as a vehicle through which IAAF resources may be channeled to the Area for general and specific purposes.</p>	<p>educación contra el dopaje, medicina deportiva, la capacitación de entrenadores, funcionarios técnicos, etc..</p> <p>ix. Decidir sobre las fechas y lugares para campeonatos de la Asociación y otras competiciones organizadas directamente por la Asociación, para asegurar el mantenimiento de normas adecuadas en la organización de estas competiciones, para controlar y supervisar la organización técnica de tales competiciones y para hacer los nombramientos necesarios, incluyendo a delegados técnicos, para tales competiciones.</p> <p>x. Determinar lugares para las diversas actividades de la asociación.</p> <p>xi. Determinar la ubicación de la oficina del Área.</p> <p>xii. Realizar tales arreglos financieros como son apropiados para las diversas actividades de la asociación.</p> <p>xiii. Avalar las competencias internacionales por invitación (permiso) dentro del Área, según lo dispuesto en la regla de la IAAF 12-1 (f).</p> <p>xiv. Proponer al Congreso de NACAC los miembros de Honor y nominados para recibir la placa de la IAAF de mérito, ambos premios siendo dados por servicio meritorio a la causa del atletismo de pista y campo dentro de la zona.</p> <p>xv. Servir como un vehículo a través del cual IAAF pueden canalizarse recursos a la zona para fines generales y específicos.</p>
--	---



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>xvi. To attend Congress and participate in its deliberations.</p> <p>K. It is the duty of Council members to participate in Council meetings whenever possible. Any Council member missing three or more consecutive Council meetings without justifiable reason is liable to sanction, suspension or replacement by Council which fact must be reported without delay to the Members of the Association.</p> <p>2. Executive Committee</p> <p>The Executive Committee shall consist of the elected members of the Council. The Immediate Past President shall have the right to attend meetings of the Executive but shall not have the right to vote at such meetings. At the discretion of the President, other members may be invited to attend meetings of the Executive Committee. Such members shall be allowed to speak but shall not be entitled to vote.</p> <p>The Executive Committee shall be responsible for:</p> <p>A. Carrying out all decisions taken by the Congress and Council</p> <p>B. Coordination of the various activities of the Association</p> <p>C. Taking all necessary measures with regards to any unforeseen or urgent matters arising between Council such decisions shall be reported to the other Council members immediately. The Council may confirm or otherwise act upon such decisions at the next Council meeting.</p>	<p>xvii. Asistir a Congreso y participar en sus deliberaciones.</p> <p>K. Es el deber de los miembros del Consejo a participar en las reuniones del Consejo cuando sea posible. Cualquier miembro del Consejo que falte a tres o más reuniones de Consejo consecutivas sin razón justificada se expone a la posibilidad de sanción, suspensión o sustitución por el Consejo que de hecho debe ser informado sin demora a los miembros de la asociación.</p> <p>2. Junta</p> <p>El Comité Ejecutivo se compondrá de los miembros electos del Consejo. El presidente anterior tendrá derecho a asistir a las reuniones del Ejecutivo pero no tendrán derecho a voto en las reuniones. A la discreción del Presidente, otros miembros pueden ser invitados a asistir a las reuniones del Comité Ejecutivo. Tales miembros estarán autorizados a hablar pero no tendrá derecho a votar.</p> <p>El Comité Ejecutivo será responsable de:</p> <p>A. Llevar a cabo todas las decisiones tomadas por el Consejo y Congreso</p> <p>B. Coordinación de las distintas actividades de la Asociación</p> <p>C. Tomar todas las medidas necesarias con respecto a cualquier asunto urgente o imprevisto que surjan entre las decisiones del consejo se notificarán inmediatamente a los demás miembros del Consejo. El Consejo puede confirmar o cualquier otra forma actuar sobre estas decisiones en la próxima reunión del Consejo.</p>
---	--



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>3. Duties and Responsibilities of the President</p> <p>The President shall:</p> <p>A. Act as IAAF Area Representative</p> <p>B. Be responsible for ensuring that all decisions taken by the Congress or the Council of the Association are carried out.</p> <p>C. Take any necessary decisions on matters which may arise between meetings of the Council of the Association. Such decisions, as well as all other important actions, shall be reported at the earliest possible moment to the other Council members and to the next Congress of the Association.</p> <p>D. Be responsible for the preparation of reports for the Congress.</p> <p>E. Create any task force or working group he/she may deem necessary or advisable to address any urgent situation.</p> <p>F. Be responsible, as the principal elected officer of the Association, for the oversight of the operations of the Association Office and, where appropriate, take such measures as he/she may deem necessary for the proper administration of the Association. He shall periodically report to the Council in this regard.</p>	<p>3. Deberes y responsabilidades del Presidente</p> <p>El Presidente deberá:</p> <p>A. Actuar como representante del área ante la IAAF</p> <p>B. Será responsable de asegurar que todas las decisiones tomadas por el Congreso o el Consejo de la Asociación se lleven a cabo.</p> <p>C. Tomará decisiones necesarias sobre los asuntos que puedan surgir entre las reuniones del Consejo de la Asociación. Este tipo de decisiones, así como otras importantes acciones, se indicará en el momento más temprano posible a los otros miembros del Consejo y para el próximo Congreso de la Asociación.</p> <p>D. Será responsable de la preparación de informes para el Congreso.</p> <p>E. Crear cualquier grupo de trabajo que considere necesario o aconsejable para abordar cualquier situación de emergencia.</p> <p>F. Ser responsable, como el principal oficial de la Asociación, por la supervisión de las operaciones de la oficina de la Asociación y adoptar las medidas que se estime necesario para la correcta administración de la asociación. Informará periódicamente al Consejo en este sentido.</p>
<p>4. Duties of the Vice-President</p> <p>The Vice-President, in the absence of the President, shall preside at all meetings of the Council and the Congress. In addition, the</p>	<p>4. Funciones del Vicepresidente</p> <p>El Vicepresidente, en ausencia del Presidente, deberá presidir todas las reuniones del Consejo y el</p>



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

<p>Vice-President may represent the President when so requested. In the event of a vacancy in the office of President/Area Representative, the Vice President shall serve as President/Area Representative on an interim basis until the vacancy can be filled by the Congress in accordance with Rule 6.1.H.iii. In all other respects, the Vice President shall have equal rights with other members of the Council.</p>	<p>Congreso. Además, el Vicepresidente puede representar el Presidente cuando lo solicite. En caso de una vacante en la oficina del representante de Área/Presidente, el Vicepresidente servirá como Presidente/Área Representante Interina hasta que puede llenar la vacante por el Congreso de acuerdo con la regla 6.1.H.iii. Por lo demás, el Vice Presidente tendrá igualdad de derechos como otros miembros del Consejo.</p>
<p>5. Duties of the Treasurer</p>	<p>5. Deberes del Tesorero</p>
<p>The Treasurer shall be responsible for the financial administration of the Association and specifically for:</p>	<p>El tesorero es responsable de la administración financiera de la asociación y específicamente para:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Giving effect to the decisions of the Council (or of the President acting on its behalf) in regard to financial matters.</li> <li>B. Keeping the accounting records, controlling the banking operations accounts and producing an annual balance sheet.</li> <li>C. Providing, for the two following financial years, a budget of revenues and expenditures in general of the Association for approval by the Congress.</li> <li>D. Controlling the receipts and payments relating to all the activities of the any person who may be specifically designated by the Council to act as Treasurer in respect of a particular activity must render his detailed accounts and balance sheet to the Treasurer not later than two months after the conclusion of the event.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A. Dar efecto a las decisiones del Consejo (o del Presidente actúe en su nombre) con respecto a asuntos financieros.</li> <li>B. Mantener los registros de contabilidad, control de las operaciones bancarias cuentas y produciendo un balance anual.</li> <li>C. Proporcionar, para los dos ejercicios siguientes, un presupuesto de ingresos y gastos en general de la Asociación para su aprobación por el Congreso.</li> <li>D. Controlar los pagos y cobros relacionados con todas las actividades de cualquier persona que sea específicamente designado por el Consejo para actuar como Tesorero en relación con una actividad en particular debe rendir sus cuentas detalladas y balance al Tesorero a más tardar dos meses después de la conclusión del evento.</li> </ul>



**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

**6. Central Office**

There shall be a central office established to administer the affairs of the Association. The office shall be at such location as the Congress from time to time determines.

**Rule 7 — Languages**

1. The official languages of the Association shall be English and Spanish.

2. During the meetings of the Association's Congress, each delegate may express himself in either of the two official languages of the Association. Whenever possible, simultaneous translation will be made into these two languages.

3. The rules, minutes, reports and other communications will be expressed in the official languages of the Association. In all cases of any difference in the interpretation of the text, the English version shall be accepted.

**Rule 8 — Members of Honor**

The Congress shall have the power, on the proposal of the Council, to nominate as NACAC Members of Honor, persons who have given distinguished service in the cause of Athletics in the Area. See also Rule 6.1.I.xiv.

**Rule 9 – Amendments to the Constitution**

1. Amendments to the Constitution may be made at any Congress. Only the Congress shall be entitled to amend the Constitution.

**6. Oficina Central**

Habrá una oficina central establecida para administrar los asuntos de la Asociación. La oficina estará en tal lugar como el Congreso determina de vez en cuando.

**Regla 7: Idiomas**

1. Los idiomas oficiales de la asociación será en inglés y español.

2. Durante las reuniones del Congreso de la asociación, cada delegado podrá expresarse en cualquiera de los dos idiomas oficiales de la Asociación. Siempre que sea posible, traducción simultánea se realizará en estos dos idiomas.

3. Las reglas, actas, informes y otras comunicaciones se harán en los idiomas oficiales de la asociación. En todos los casos de diferencias en cuanto a la interpretación del texto, se aceptará la versión en inglés.

**Regla 8 — Miembros de Honor**

El Congreso tendrá el poder, sobre la propuesta del Consejo, para nombrar como miembros de Honor de NACAC, personas que han prestado servicio distinguido en la causa del atletismo en la zona. Vea también regla 6.1.I.xiv.

**Artículo 9 – Enmiendas a la Constitución**

1. Enmiendas a la Constitución pueden hacerse en cualquier Congreso. Sólo el Congreso tendrá derecho a enmendar la Constitución.





**NORTH AMERICAN, CENTRAL AMERICAN AND CARIBBEAN ATHLETICS ASSOCIATION**

**Asociación de Atletismo de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe**

PO Box 4770 - Carolina, Puerto Rico 00984

Office: 787-726-3586 E-mail: [nacac.sanjuan@gmail.com](mailto:nacac.sanjuan@gmail.com) [nacac@aa.iaaf.org](mailto:nacac@aa.iaaf.org)

2. A proposal to amend the Constitution, unless it is proposed by the Council, must be submitted to the Secretary by a Member at least six months prior to the Congress at which it is to be considered. All such proposals shall be sent by the Secretary to the members at least three months before the Congress.

3. To be accepted, any proposal to amend the Constitution must be approved by two thirds of the valid votes cast, and such two-thirds must include at least half of the Members in good standing of the Association.

**Rule 10 — Other matters**

Any matter not provided for in the IAAF Rules or in these present Rules shall be settled by the Council and subsequently reported to the next Congress.

**Amended August 28, 2013**

2. Una propuesta para enmendar la Constitución, a menos que se proponga por el Consejo, debe presentarse a la secretaria por un miembro de al menos seis meses antes del Congreso en el cual es debe ser considerado. Todas estas propuestas se enviarán por el Secretario a los miembros por lo menos tres meses antes del Congreso.

3. Para ser aceptada, cualquier propuesta de modificación de la Constitución deberá ser aprobada por dos tercios de los votos válidos emitidos, y esos dos tercios debe incluir al menos la mitad de los miembros en buen cumplimiento con la Asociación.

**Regla 10: Otros asuntos**

Cualquier asunto no previsto en las reglas de la IAAF o en las presentes reglas será resuelto por el Consejo y posteriormente informarle al próximo Congreso.

**Enmendado el 28 de agosto de 2013**

VL

v. 4APR17 16:00hrs.